MYCO

MT-50

User Manual

MT-50 USER MANUEL

English

Thank you for purchasing your MT-50. Please read all operating instructions carefully before use. This electronic scale is a precision instrument. With normal care and proper treatment, it will provide years of reliable service.

- Never load the scale with more than the maximal capacity. Overloading can permanently damage it!
- Avoiding any exposure to extreme heat or cold, your scale works better when operated at normal room temperature. Always allow the scale to acclimate to normal room temperature for at least 1 hour before use.
- Give your scale sufficient warm up time. Usually 30-60 seconds before calibration to give the internal components a chance to stabilize.
- Keep your scale in a clean environment. Dust, dirt, moisture, vibration, air currents and a close distance to other electronic equipment can all cause adverse effects on the reliability and accuracy of your scale.
- Handle with care. Gently apply all items to be weighed onto tray top. Although this scale is designed to be quite durable, try to avoid rough treatment as this may permanently damage the internal sensor.
- Avoid shaking, dropping or otherwise shocking the scale This is a precision instrument and must be handled with extreme care.
- Only operate the scale on a stable, vibration free surface.

I. OPERATION:
Place scale on a horizontal flat surface
1. Press ⏻ Key.
2. Wait until [0.00] is displayed.
3. Put the object(s) on the weighing platform.
4. Using the **M** key, you can switch between the weighing units.

II. TARE WEIGHING:
1. Turn on the scale as described above.
2. Place the "tare item" on the platform.
3. Press ⏻ button quickly and [0.00] is displayed.
4. Add the "net-weight-item".

III. CALIBRATION:
1. Press ⏻ shortly to turn on the scale. Then press and hold ⏻ until [CAL] will be displayed and [50.00] will flash 3 times.
2. Place a 50g weight on the center of platform，wait 3-4 seconds.
3. If the LCD display display "F", this indicates that the calibration is finished successfully.
4. If the LCD display display "E", it means the calibration is failed. Please repeat this process.
6. The scale will turn off automaticallu after the calibration is finished.

IV. SPECIFICATIONS:

Capacity:	50g/1.764oz/1.607ozt/31.15dwt
Readability:	0.01g/0.001oz/0.001ozt/0.01dwt
Units:	g/oz/ozt/dwt
Auto off time:	60 seconds
Operation temp:	10-30℃
Display:	LCD 5 1/2 digits
Power:	2xAAA Batteries
Dimensions:	105x63x20 mm
Weight:	79g

V. TROUBLESHOOTING:

The primary reasons for inaccuracy or malfunction are low unstable surface. Please keep these in mind and maintain and operate your scale properly. The scale is a precise instrument and must be handled with the utmost care and caution.

Display	Elimination of errors
Nothing	Battery-symbol, [lo] or [8888] Change the batteries.
[OUT2]	Recalibrate the scale as shown above.
[EEEEE]	You are overloading the scale. Remove the excessive load immediately!
[LLLLL]	The delicate weighing load cells have been damaged by misusing the scale (i.e. it was shocked, dropped or overload.) You can try recalibrating the scale. If the load cell has not been damaged too much it will work again after recalibration.
[UNST]	Use the scale in a more stable position

MT-50 Gebruikershandleiding

Nederlands

Wij danken u voor de aankoop van uw MT-50. Wji vragen u alle gebruikers instructies zorgvuldig door te lezen voordat u het product gebruikt. Deze elektronische weegschaal is een precisie instrument. Met normale zorg en gepaste verzorging zal het u jarenlange, betrouwbare service bieden.

- Laad de weegschaal nooit met meer dan de maximale capaciteit. Overbelasting ledit tot permanente beschadiging!
- Vermijd vrijstelling aan extreme hitte of kou, de weegschaal werkt beter wanneer hij bediend wordt onder normale kamertemperatuur. Laat de weegschaal altijd minimaal één uur acclimatiseren aan de kamertemperatuur voor in gebruikname.
- Geef uw weegschaal voldoende tijd om op te warmen. Normaal gesproken 30-60 seconden voor calibratie om de interne componenten de kans te geven te stabliliseren.
- Bewaar uw weegschaal in een schone omgeving.. Stof, vuil, vocht, vibraties, luchtbewegingen and] dichtbijheid van een ander elektronisch apparaat kunnen een nadelige werking hebben op de betrouwbaarheid en nauwkeurigheid van uw weegschaal.
- Behandelen met zorg. Plaats de items die gewogen moeten worden voorzichtig op de bovenste tree. Ondanks dat deze weegschaal ontworpen is om behoorlijk duurzaam te zijn, probeer rywe behandeling te vermijden aangezien dit misschien permanente beschadiging veroorzaakt aan de interne sensor.
- Vermijd schudden, vallen of andersoortig schokken van de weegschaal. Dit is een precisie instrument en moet behandeld worden met extreme zorg.
- Bedien de weegschaal enkel op een stabiele, vibratie-vrije ondergrond.

I. Bediening
Plaats de weegschaal op een horizontaal vlak oppervlak.
1. Druk op de ⏻ knop.
2. Wacht totdat [0.00] getoond wordt.
3. Plaats het objekt/de objekten op de schaal.
4. Met behulp van de **M** knop, kunt u tussen de weeg-units wisselen.

II. Tarra wegen.
1. Schakel de weegschaal in zoals hierboven beschreven.
2. Plaats het ,,tarra item" op de schaal.
3. Druk ⏻ en wacht totdat [0.00] getoond wordt.
4. Voeg het ,,netto-gewicht-item" toe.

III. Calibratie
1. Schakel de weegschaal uit.
2. Druk kort op ⏻. Direkt daarna drukt u op ⏻ en Houdt vast otdat [CAL] en [50.00] zal 3 keer verschijnen.
3. Plaats 50g gewicht in het midden van de schaal. Wacht 3-4 seconden. Het LCD display toont [F].
4. Verwijder het gewicht en druk op ⏻ om de weegschaal uit te schakelen. Klaar!

Herhaal dit process indien er iets verkeerd is gegaan.

Raadpleeg de beschikbaarheid van gewichten bij de winkel waar u de weegschaal heft gekocht.

IV. Specificaties

Capaciteit:	50g/1.764oz/1.607ozt/31.15dwt
Leesbaarheid:	0.01g/0.001oz/0.001ozt/0.01dwt
Units:	g/oz/ozt/dwt
Tarra bereik:	Tarra volle capaciteit
Auto off:	60 seconden uit
Bedieningstemperatuur:	10-30℃
Display:	LCD 5 1/2 cijfers
Stroom:	2 x AAA batterijen
Dimensies:	105x63x20 mm
Gewicht:	79g

I. Probleem oplossen
De meest voorkomende redenen voor onnauwkeurigheid of storingen zijn lage batterijen, incorrecte calibratie, overbelasting of bedizening op een onstabiel oppervlak. Vergeet dit niet en onderhoud en bedien uw weegschaal met de juiste zorg. De weegschaal is een precisie instrument en moet behandeld worden met extreme zorg en voorzichtigheid.

Display	uitschakeling van storingen
Niks,	Batterij-symbool, [lo] or[88888] Vervang de batterijen.
[OUT2]	Her-calibreer de weegschaal zoals hierboven beschreven.
[EEEEE]	U overbelast de weegschaal. Verwijder het extra gewicht meteen!
[LLLLL]	De fijne gewicht belasting cellen zijn beschadigd door misbruik van de weegschaal (d.w.z. deze is geschokt, gevallen of overbelast). U kunt her-caliberen van de weegschaal proberen. Indien de belasting cellen niet al te zeer beschadigd zijn, zal de weegschaal weer functioneren na de her-calibratie.
[UNST]	Gebruik de weegschaal in een stabielere positie.

Manuale Utente di MT-50

Italiano

Grazie per acquisto di vostro MT-.50. Leggere attentamente tutte le istruzioni di funzionamento prima dell'uso. Questa bilància elettronica è uno strumento di precisione. La cura normale ed il trattamento adeguato le forniranno gli anni di servizio fidato.

- Non caricare mai la bilància con più della capacità massima. I1 sovraccarico la danneggerà permanentemente!
- Non lasciare l'apparecchio esposto a calore o freddo estrèmo, la vostra bilància funziona più meglio una volta funzionata alla temperatura ambiente normale. Lasciare sempre la bilància acclimatata alla temperatura ambiente normale per almeno un'ora prima dell'utilizzo.
- Dare la vostra bilància il tempo di preriscaldamento sufficiente. Pre il sòlito, 30-60 secondi prima della taratura può stabilizzare I componenti interni.
- Lasciare la vostra bilància in un ambiente pulito. La polvere, il spòrco, l'umidità, la vibrazione, la corrènte aerea e una distanza stretta all'altra apparecchiatura elettronica possono causare un effetto contrario sull'affidabilità e sull'esattezza della vostra bilància.
- Utilizzare con cura. Mettere con cura gli articoli da pesare sul vassoio. Anche se questa bilància è progettata per essere abbastanza durevole, tentare di evitare il trattamento brutale preché ciò può danneggiare il sensore interno permanentemente.
- Evitare di agitare, fare cadere o scuòtere la bilància. Questa è uno strumento di precisione e deve essre utilizzata con cure estrema.
- Fare funzionare solamente la bilància su una superficie stabile e senza vibrazione.

I. Operazione
Mettere la bilància su una superficie orizzontale e piana.
1. Premere il tasto ⏻.
2. Attèndere fino a che [0.00] sia dimostrato.
3. Mettere l'oggètto a pesare sulla piattaforma.
4. Usare il tasto **M** per cambiare fra le unità di pesare.

II. Tarare
1. Accèndere la bilància come descritto precedentemente.
2. Mettere"l'articolo della tara" sulla piattaforma.
3. Premere ⏻ ed attèndere fino a che [0.00] sia dimostrato.
4. Aggiùngere "netto- peso-articolo".

III. Regolazione
1. Spègnere la bilància.
2. Premere per breve tempo ⏻. Poi premere e tenere immediatetamente ⏻ fino a che [CAL] e [50.00] lampeggerà per 3 volte.
3. Mettere un peso 50g sul centro della piattaforma. Attèndere 3-4 secondi. LCD dimostra [F].
5. Rimuòvere il peso e premere ON/OFF spègnere la bilància. Finito!

Ripètere questo procèsso se qualcosa non funziona bene.
Controllare la disponibilità dei pesi al negòzio dove avete comprato la vostra bilància.

IV. Dati Tecnici

Campo di pesata:	50g/1.764oz/1.607ozt/31.15dwt
Presisione di lettura:	0.01g/0.001oz/0.001ozt/0.01dwt
Unità:	g/oz/ozt/dwt
Campo di tara:	sull'intero campo di peseta
Spegnimento automatico:	dopo 60 secondi di non utilizzo
Tempo di operazione:	10-30℃
Display:	LCD 5 1/2 cifre
Tensione di rete:	2 x AAA batterie
Dimensioni:	105x63x20mm
Peso:	79g

I. Ricerca e risoluzione guasti
I motivi principali de la inesattezza o la disfunzione sono batterie deboli, regolazione errate, sovraccarico o funzionamento su una superficie instàbile. Tenere questo a mente e mantenere e fare funzionare la vostra bilància correttamente. La bilància è uno strumento preciso e deve essere utilizzata con la cura ed attenzione màssima.

Messaggi	d'errore
Niente,	Batteria-Simbolo, [lo] o [88888] Sostituire le batterie
[OUT2]	Ricalibare la bilància come indicato sòpra.
[EEEEE]	State sovraccaricando la bilància. Rimuòvere immediatamente il càrico eccesivo!
[LLLLL]	I1 dispositivo fragile è stato danneggiato abusando la bilància (cioè è stato scosso, fatto cadere o sovraccaricato). Potete tentare di ricalibrare la bilància. Se li dispositivo non è stato danneggiato tròppo funzionerà ancora dopo ricalibratura.
[UNST]	Usare la bilància in una posizione più stàbile.

Manual de usuario MT-50

Español

Gracias por comprar su MT-50. Por favor favor lea todas las instrucciones de operación cuidadosamente antes del uso. Esta balanza electrónica es un instrumento de precisón. Un Cuidado normal y tratamiento apropiado, proveerá años de servicio confiable.

Nunca cargue la balanza por más de la capacidad máxima.
¡El sobrecargar la dañará permanentemente!

Evite cualquier exposición al calor extremo o frío, su balanza trabaja mejor cuando está funcionada en la temperatura normal de ambiente. Permita siempre que la balanza se adapte a la temperatura ambiente normal por lo menos una hora antes de usar.

Dé a su balanza un tiempo de calentamiento. Generalmente 30-60 segundos antes de la calibración para dar a los components internos un tiempo de estabilizarse.

Mantenga su balanza en un ambiente limpio. Polvo, suciedad, humedad, vibración, corrientes de aire y distancia cercana a otro quipo electrónico pueden causar un efecto perjudicial sobre la confiabilidad y la exactitud de su balanza.

Dirjia con cuidado. Aplique suavemente todos los artículos que se pesarán sobre la cima de la bandeja. Aunque esta balanza es diseñada para ser absolutamente durable, trate de evitar el tratamiento áspero como esto puede dañar permanentemente el sensor interno.

Evite sacudirlo, caer o de otra manera dar un choque eléctrico a la balanza. Esto es un instrumento de precisón y se debe dirigir con el cuidado extremo.

Solamente opere la balanza en una superficie estable y libre de vibración.

I. Operación
Coloque la balanza en una superficie plana.
1. Presione la tecla ⏻.
2. Espera hasta que [0.00] aparezca.
3. Ponga el objeto(s) en la plataforma de pesar.
4. Usando la tela **M**, usted puede cambiar entre las unidades de peso.

II. Tara de pesar
1. Prenda la balanza como se describe anteriormente.
2. Ponga "artículo de tara" en la plataforma.
3. Presione ⏻ y espere hasta que [0.00] aparezca.
4. Agregue el "artículo de peso neto".

III. Calibración
1. Apagar la balanza
2. Presione corto ⏻ Entonces inmediatamente presione y sostenga ⏻ hasta que [CAL] aparezca y [50.00] destellará 3 vecces.
3. Ponga un peso 50g en el centro de la plataforma. Espere 3-4 segundos. La pantalla LCD da la lectura [F].
4. Quite el peso y presione ON/OFF para apagar la balanza. ¡Finalizado!

Repita este proceso si algo va mal.
Por favor compruebe la disponibilidad de pesos en el almacén que usted compró su balanza.

IV. Especificaciones

Capacidad:	50g/1.764oz/1.607ozt/31.15dwt
Legibilidad:	0.01g/0.001oz/0.001ozt/0.01dwt
Unidades:	g/oz/ozt/dwt
Gama de tara:	Capacidad completa de tara
Auto apagar:	apagar luego de 60 segundos
Temperatura de operación:	10-30℃
Pantalla:	LCD de 5 1/2 dígitos
Energía:	2 AAA BATERÍAS
Dimensiones:	105x63x20 mm
Peso:	79g

I. Localización de averías
Las razones primarias de la inexactitud o malfuncionamiento arco o baterías agotadas. Calibración incorrecta. Sobrecarga o funcionamiento en una superficie inestable. Tenga por favor esto presente y mantenga y use su balanza correctamente. La balanza es un instrumento exacto y debe ser manejado con cuidado y precausión extrema.

Eliminación	de exhibición de errores
Nada.	Batería-Símbolo, [lo] o [88888] Cambie las baterías.
[OUT2]	Vuelva a calibrar balanza como se muestra arriba.
[EEEEE]	Usted está sobrecargando la balanza. ¡Quite inmediatamente la carga excesiva!
[LLLLL]	Las células delicadas de carga de peso han sido dañadas mal empleando la balanza （es decir fue sacudida, caída o sobrecargada）. Usted puede intentar volver a calibrar la balanza. Si la célula de carga no se ha dañado gravemente, entonces trabajará de nuevo normalmante después de la re-calibración.
[UNST]	Utilice la balanza en una posición más estable.

Opération **Fraçais F**

Merci d'avoir acheté une balance authentique MT-50. Avant lq mise en marche de la balance, veuillez lire attentivement les points suivants :

- Si la balance indique [OUT2] à l'écran, veuillez l'é talonner selon description suivante :
- Jamais charger la balance avec un poids dépassant la capacité maximale.
- La balance est prévue pour une utilisation à temperature ambiante. Evitez les temperature extrê mes. Laisser s'acclimater la balance à la temperature ambiante pendant au moins une heure.
- Après la mise en marche, attendez 30 sec au minimum, pour que la balance se réchauffe et se stabilise.
- Utiliser la balance seulement dans un milieu proper. La saleté, la poussière, l'humidité, des vibrations, des courants d'air et la proximité d'autres appareils électroniques (p.e. téléphones mobiles), peuvent influencer ou fausser le résultat de mesure.
- Veuillez traiter votre balance avec soin. Placer la charge soigneusement sur lq plateforme. Ne pas laisser to,ber la blance ni l'agiter et éviter des à-coups. La Digiscale est construite pour une utilisation durable.
- Utiliser la balance sur une superficie stable et exempte de vibrations.

I . **Mise en marche :**
Mettre la balance sur une surface horizontale et platte.
1. Appuyez sur la touche ⏻ & attendre à ce que [0.00] sera affiché .
2. Déposer les objets à peser sur la plate-forme.
3. Choisir l'unité de mesure avec la touché **M**.

II. **Tarer**
1. La balance en marche，déposer l'objet à tarer sur la plate-fome.
2. Appuyer sur ⏻ et attendre jusqu'à ce que [0.00] sera affiché.
3. Ajouter les objets à peser.

III. Calibrage
1. Débracher la balance .
2. Appuyer sur ⏻. Tout de suite serrer et tenir ⏻. Après 2 ou 3 secondes l'écran indique [CAL] &[50.00] clignoter 3 fois.
3. Déposer un poids de 50 g au milieu de la plate-forme. Attende 3 ou 4 secondes. L'écran indique [F] .
4. Enlever le poids de la plate-forme et serrer ⏻ pour débrancher la balance.

Terminé! Répéter ce processus en cas d'un écart des fonctions décrites .

Vous trouvez un poids étalonnage approprié dans le commerce spéciqlisé.

IV. Données techniques

Capacité :	50g/1.764oz/1.607ozt/31.15dwt
Division :	0.01g/0.001oz/0.001ozt/0.01dwt
Unités :	g/oz/ozt/dwt
Calibrage:	Automatique avec poids étalon 500g
Tare :	Sur la plage entière de la capacité
Arrêt automatique :	Apré 60 sec .
Température d'utilisation :	10-30℃
Affichage:	LCD avec 51/2 chiffres
Alimentation:	2 x pile AAA
Dimensions:	105x63x20 mm
Poids:	Environ 79g

V. Élimination de fautes
Les défaut de fonctionnement et de précision les plus probables sont des piles faibles, mal placées ou la surcharge ainsi que l'utilisation sur une superficie incliné e ou instable.

Affichage	Elimination de faute
Aucun,	[Lo] resp.
[88888]	Changer les piles.
[OUT2]	Calibrer la balance comme indiqué avant.
[EEEEE]	Attention surchange. Enlever le poids immé diatement.
[LLLLL]	La cellule de mesure est endommagée p.e.à la suite d'une chute, d'un choc ou d'une surcharge. L'utilisation inapproprié de la balance mène à la perte de la garantie. Lors d'un dysfonctionnement mineur, essayez de le corriger éventuellement par une calibration.

VI. Garantie
Cette balance est garantie contre les défauts de fabrication, main d'oeuvre et pièces pour une durée de 3 ans à compter de la date d'chat. La garantie ne couvre pas les défauts dus à une utilisation inappropriée. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez présenter la quittance d'achat valable auprès de votre fourmisseur.

Deutsch D

Bedienungsanleitung

Vielen Dank für den Kauf einer original MT-50:
Bitte lesen Sie folgende Punkte aufmerksam vor Inbetriebnahme der Waage.

Bei der MT-50 handelt es sich um ein empfindliches Präzisionsmessinstrument. Wenn Sie die Wagge immer mit der entsprechenden Vorsicht behandeln, werden Sie viele Jahre Freude an ihr haben.

- Sollte die Waage jemals [OUT2] im Diplaz anzeigen, kalibrieren Sie die Waage bitte wie unten angegeben neiu!
- Belasten Sie die Waage niemals mit einer höheren, als der angegebenen Maximallast!
- Die Waage ist für den Betridb bei normaler Raumtemperatur vorgesehen. Vermeiden Sie extreme Temperaturen. Bitte lassen Sie der Waage mind. 1 Stunde Zeit sich auf Raumtemperatur zu akklimatisieren.
- Geben Sie Waage nach dem Einschalten mind. 30 Sekuden Zeit sich aufzuwärmen und zu stabilisieren.
- Verwende Sie de Waage bitte nur in sauberer Umgebung. Schmutz, Staub, Feuchtigkeit, Erschütterungen, Luftströmungen und die direkte Nähe zu anderen elektronischen Geräten (z.B.Mobiltelefonen) können die Messergebnisse lhrer Waage beeinträchtigen bzw. verfälschen.
- Behandeln Sie lhre Waage sorgsam! Legen Sie das Wägegut sehr vorsichting auf die Plattform. Lassen Sie die Waage weder fallen, vermeiden Sie es auf jeden Fall sie zu schütteln bzw. Schlägen auszusetzen. Die DigiScale wurde so entworfen, dass sie lange und dauerhaft funktioniert. Vermeiden Sie bitte einen groben Umgang mit ihr, da dies den Sensor dieses Präyisionsinstruments dauerhaft beschädigt und zur Aufhebung der Garantie führt.
- Betreiben Sie die Waage auf einer stabilen, erschütterungsfreien Unterlage.

I. Betrieb
Stellen Sie die Waage auf eine horizontale, flache Oberfläche.
1. Drücken Sie die ⏻ Taste.
2. Warten Sie bis [0.00] im Display angezeigt wird.
3. Legen Sie die zu wägenden Objekte auf die Plattform.
4. Mittels der **M** Taste konnen Sie zwischen den Einheiten wechseln.

II. Tarieren
1. Schalten Sie die Waage wie oben beschrieben ein.
2. Legen Sie das zu tarierende Objekt auf die Plattform.
3. Drücken Sie ⏻ und warten Sie bis [0.00] angezeigr wird.
4. Legen Sie zu wägenden Objekte zusätzlich auf die Plattform.

III. Kalibrierung
1. Schalten Sie die Waage AUS
2. Drücken Sie ⏻ kruz. Drücken & halten Sie ⏻ für ca. 3 Sekunden bis die Anzeige zu [CAL] wechselt & [50.00] 3 mal.
3. Legen Sie ein 50g Gewicht mittig auf die Plattform & warten Sie 3-4 Sekunden bis das Display [F] und dann [50.00] anzeigt.
4. Nehmen Sie das Gewicht von der Palttform und drücken Sie ⏻ um die Waage abzuschalten. Fertig!

Ein passendes kalibriergewicht erhalten Sie im einschlägigen Fachhandel.

III. Technische Daten

Kapazität:	50g/1.764oz/1.607ozt/31.15dwt
Auflösung:	0.01g/0.001oz/0.001ozt/0.01dwt
Einheiten:	g/oz/ozt/dwt
Kalibrierung:	Auto Kalibrierung mittels
Tarierbarkeit:	Tare über den vollen Wägebereich
Automatische Abschaltung:	60 Sek
Betriebstemperaturbereich:	10-30℃
Anzeige:	LCD
Energieversorgung:	2 x AAA Batterien
Masse:	105x63x20 mm
Gewicht:	cal. 79g

I. Fehlerbehebung
Die häufigsten Ursachen für Fehlfunktionen bzw. Ungenauigkeiten sind leere oder nicht richtig eingelegte Batterien, eine falsche kalibrierung, Überladung oder die Verwendung der Waage auf einem unstablien bzw. unebene Untergrund.

Anzeige	Fehlerbehebung
Keine,	Batteriesymbol.
[lo] oder [88888]	Wechseln Sie Batterien.
[OUT2]	Kalibrieren Sie die Waage wie oben angegeben neu.
[EEEEE]	Überschreitung des zulässigen Gesamtgewichts. Nehmen Sie shfort das Gewicht von der Plattform
[LLLLL]	Die Messzelle wurde durch unsachgemäßen Gebrauch der Waage (z.B: Fallen lassen, Stöße, Überlastung) beschädigt. Ein unsachgemäßer Gebrauch der Waage führt zum Erlöschen der Garantie. Bei einer nur leichten Beschädigung lässt sich die Waage evtl. Durch eine Kalibrierung wieder in einen funktionierenden Zustand versetzen.
[UNST]	Bringen Sie das Gerät in eine stabile Position.